PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

20V CORDLESS COMPRESSOR AND AIR PUMP
PKA 20-Li A1

(HR)
20 V AKU KOMPRESOR I AKU ZRAČNA PUMPA
Prijevod originalnih uputa za uporabu

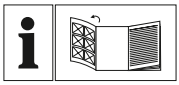
(RS)
20 V AKU KOMPRESOR I AKU VAZDUŠNA PUMPA
Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)
20 ВОЛТОВ АКУМУЛАТОРЕН КОМПРЕСОР И ВЪЗДУШНА ПОМПА
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)
20-VOLT-AKKU-KOMPRESSOR UND -LUFTPUMPE
Originalbetriebsanleitung

IAN 363935_2010

(HR) (RS) (BG)



(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

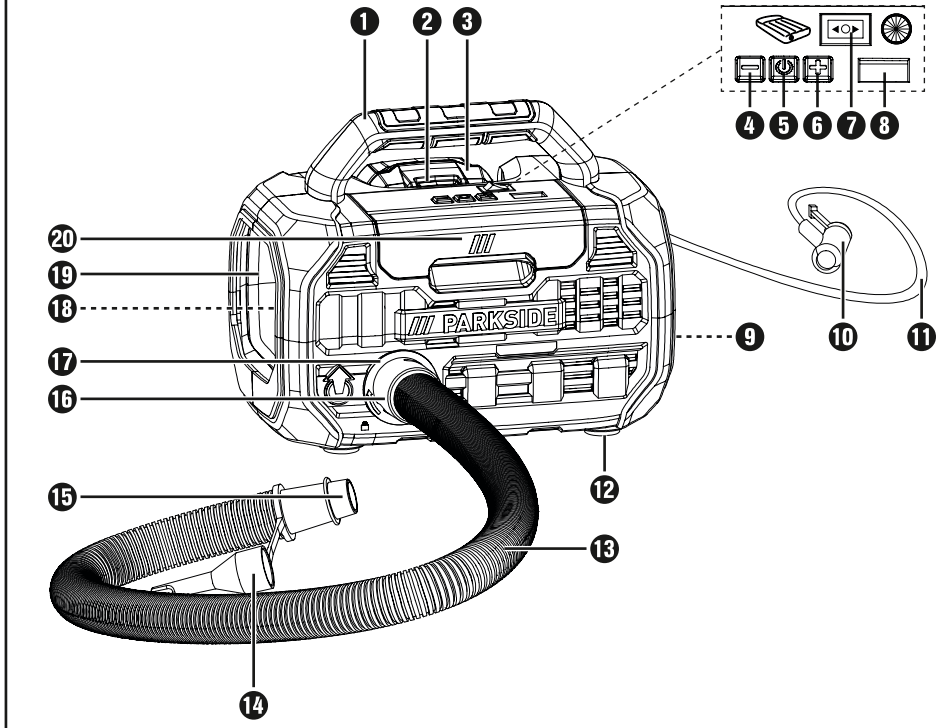
(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

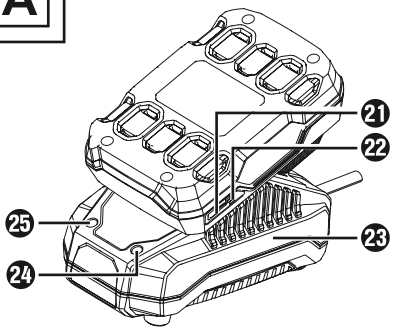
(DE) (AT) (CH)

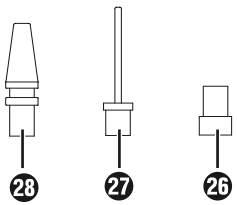
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

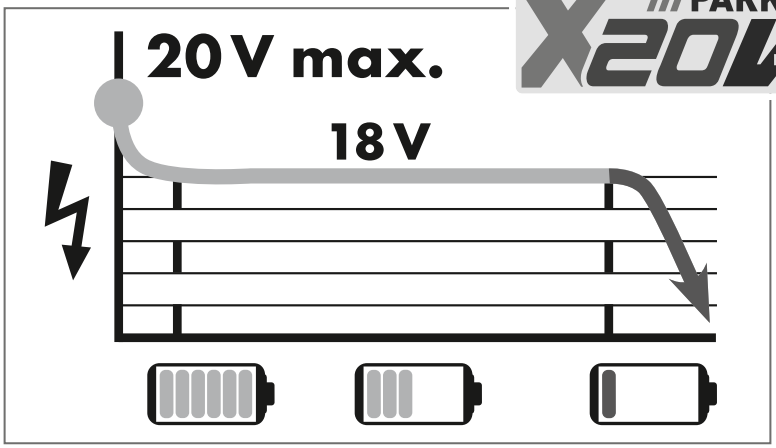
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
RS	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	Strana	17
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	33
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	51


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
PARKSIDE

A


21
22
23
24
25


26
27
28



All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 A2/ PLG 20 A3/PLG 20 C3/PDSLG 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3 battery pack.

Charging times / Charging currents	**2 Ah** Battery pack PAP 20 A1/B1	**3 Ah** Battery pack PAP 20 A2	**4 Ah** Battery pack PAP 20 A3/B3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	**60 min** / 2,4 A	**90 min** / 2,4 A	**120 min** / 2,4 A
max. 3.5 A Charger PLG 20 A2	**45 min** / 3,5 A	**60 min** / 3,5 A	**80 min** / 3,5 A
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	**35 min** / 3,8 A	**45 min** / 4,5 A	**60 min** / 4,5 A
max. 4.5 A Charger PDSLG 20 A1	**35 min** / 3,8 A	**45 min** / 4,5 A	**60 min** / 4,5 A

Sadržaj

Uvod 2
Namjenska uporaba 2
Oprema 2
Opseg isporuke 3
Tehnički podaci 3
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata 4
1. Sigurnost na radnom mjestu 4
2. Električna sigurnost 4
3. Sigurnost osoba 5
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom 5
5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom 6
6. Servis 6
Sigurnosne napomene specifične za uređaj 7
Proširene sigurnosne napomene 7
Sigurnosne napomene za punjače i ventilatore 8
Prije uključivanja uređaja 8
Punjenje paketa baterije (vidi sliku A) 8
Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja 9
Provjera stanja baterije 9
Rukovanje 9
Uključivanje i isključivanje 9
Prikaz na zaslonu 9
Podešavanje tlaka 10
Uključivanje uređaja 10
Pumpanje/napuhavanje ◀ crijevom komprimiranog zraka 10
Ispumpavanje/ispuhavanje ◀ crijevom puhala 10
Adapter 10
Pumpanje/napuhavanje ▶ 11
Adapter 11
Održavanje, skladištenje i čišćenje 11
Zbrinjavanje 12
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH 12
Servis 13
Uvoznik 13
Originalna izjava o sukladnosti 14
Narudžba zamjenske baterije 15
Telefonska narudžba 15

20 V AKU KOMPRESOR I AKU ZRAČNA PUMPA PKA 20-Li A1

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je prikladan za napuhavanje guma na biciklu, igračaka, sportskih artikala i artikala za plažu uz korištenje priloženog ventila. Uređaj nije pogodan za rad alata na komprimirani zrak. Prikladan je i za mjerenje trenutnog tlaka. **Manometar nije kalibriran. Kompresor nije prikladan za napuhavanje automobilskih guma.**

Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Svaki drugi način uporabe i svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgode. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenskog korištenja uređaja.

NAPOMENA

► Uputa za uporabu moraju se uvijek čuvati u neposrednoj blizini kompresora i moraju biti na raspolaganju osoblju koje rukuje kompresorom.

Oprema

1. Ručka uređaja
2. Tipka za deblokadu paketa baterija
3. Paket baterija*
4. Tipka „–“
5. Tipka UKLJ/ISKLJ ⏻ (za zaslon)
6. Tipka „+“
7. Prekidač UKLJ/ISKLJ (prekidač ventilatora s 2 stupnja)
8. Prikaz na zaslonu
9. Pretinac za čuvanje (za crijevo za komprimirani zrak)
10. Adapter za ventil za crijevo za komprimirani zrak
11. Crijevo za komprimirani zrak
12. Nožica
13. Crijevo za napuhavanje
14. Mlaznica adaptera
15. Mlaznica adaptera
16. Priključak crijeva za napuhavanje
17. Izlaz zraka na uređaju
18. Ulaz zraka na uređaju
19. Pretinac za čuvanje (za crijevo za napuhavanje)
20. Pretinac za čuvanje (za pribor)
21. Tipka za stanje baterije
22. LED indikator baterije
23. Brzi punjač*
24. Crveni LED indikator za kontrolu punjenja
25. Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja
26. Adapter za ventil (Dunlop/Blitz ventil)
27. Igla za lopte
28. Univerzalni adapter

Opseg isporuke

1 20 V aku kompresor i aku zračna pumpa

1 Crijevo za komprimirani zrak s adapterom za ventil

1 Crijevo za napuhavanje

1 Adapter za ventil (Dunlop/Blitz ventil)

1 Ventil za lopte (Igla za lopte)

1 Plastični adapter (Univerzalni adapter za ventile s unutarnjim Ø od oko 8 mm)

1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

Nazivni napon	20 V ⎓ (istosmjerna struja)
Maks. tlak	10,3 bara (150 psi)
Maks: brzina	3500 o/min
Način rada	kontinuirani rad s konstantnim opterećenjem
Kapacitet protoka ventilator	380 l/min
Kapacitet protoka kompresor	21 l/min
Klasa zaštite	IP 30, Zaštita od čvrstih stranih predmeta promjera ≥ 2,5 mm, bez zaštite od vode
Težina bez baterija	približno 1,425 kg

Baterija PAP 20 A1 *

Tip	LITIJ-IONSKA
Nazivni napon	20 V ⎓ (istosmjerna struja)
Kapacitet	2 Ah
Broj ćelija	5

Brzi punjač baterija PLG 20 A1 *

ULAZ/Input

Nazivni napon	230–240 V ~,, 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga	65 W
Osigurač (unutarnji)	3,15 A T3.15A

IZLAZ/Output

Nazivni napon	21,5 V ⎓ (istosmjerna struja)
Nazivna struja	2,4 A
Trajanje punjenja	otpr. 60 min
Razred zaštite	II / ⧈ (dvostruka izolacija)

* BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

Opasnost zbog vrućih površina!

Nosite zaštitu sluha!

Samo za unutarnju upotrebu!

Ne izlažite kiši!

Vrijednost emisije buke

Izmjerene vrijednosti određene su u skladu s europskim direktivama 2000/14/EC i 2005/88/EC. A-ponderirana razina buke obično je sljedeća:

Baterijski kompresor

Razina zvučnog tlaka	L_{PA} = 71,3 dB (A)
Odstupanje	K_{PA} = 3 dB
Razina zvučnog učinka	L_{WA} = 84,2 dB (A)
Odstupanje	K_{WA} = 2,03 dB

Zračna pumpa za akumulator

Razina zvučnog tlaka	L_{PA} = 71,3 dB (A)
Odstupanje	K_{PA} = 3 dB
Razina zvučnog učinka	L_{WA} = 84,2 dB (A)
Odstupanje	K_{WA} = 2,03 dB

Ukupna vrijednost vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunate su u skladu s normom EN 62841:

Vrijednost emisije vibracija	ah =3,845 m/s²
Odstupanje	K = 1,5 m/s²

Podatak o razini jačine zvuka LWA u dB.

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Pokušajte opterećenje zadržati na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom morate uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaji isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).

Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.
Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.

b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.**
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.

b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.

c) **Električni alat zaštitite od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.

d) **Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su odobreni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku.** Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

a) **Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.**Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na prekidaču ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.

d) **Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.

g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.** Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.

b) **Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.

d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.

e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljeni. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti.** Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim elek-

tričnim alatom.

f) **Sav alat za rezanje održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.

g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Korištenje i rukovanje baterijskim alatom

a) **Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja.** Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.

b) **U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije.** Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.

c) **Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premoštenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) **U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte kontakt s takvom tekućinom. U slučaju kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do nadražaja kože i do opeklina.

e) **Nemojte koristiti oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljede.

f) **Bateriju ne izlažite vatri ni previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.

g) **Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne punite izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.

Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

a) **Električne uređaje smije popravljati isključivo kvalificirano stručno osoblje uz korištenje originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Korisničke službe.

Sigurnosne napomene specifične za uređaj

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca niti osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i znanja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Zaštitite uređaj od kiše i vlage.
- Izbjegavajte uporabu kompresora na temperaturama nižim od +5 °C.
- Nikada ne ostavljajte kompresor u pogonu bez nadzora.
- Oprez! Kompresor smije raditi samo kratko vrijeme. Dugotrajan, neprekidan rad duže od 10 minuta će pregrijati uređaj. Uređaj odmah isključite i ostavite ga 10 minuta da se ohladi.
- Opasnost od ozljeda! Predmete koji se napuhavaju ne napuhavajte više od predviđenog tlaka. Isti mogu puknuti i uzrokovati ozljede i/ili materijalnu štetu.
- Ne prekoračujte dopušteni raspon kapaciteta kompresora. Ne napuhavajte gume kamiona, traktora ili druge velike gume.
- Ne obrađujte lako zapaljive ili eksplozivne materijale, ili materijale koji bi to mogli biti.
- Uređaj nikada ne koristite u svrhe za koje nije namijenjen.
- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- Za čišćenje uređaja nikada ne koristite benzin ili druge zapaljive tekućine! Pare zaostale u uređaju mogu se zapaliti uslijed iskrenja i dovesti do eksplozije uređaja.
- Budite pažljivi! Uređaj nikako ne upotrebljavajte ako ste nekoncentrirani ili ako se ne osjećate dobro.
- Izbjegavajte velika opterećenja na cijevnom sustavu pomoću fleksibilnih crijevnih spojeva kako biste izbjegli pregibe.

Proširene sigurnosne napomene

- **Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljede.
- **Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.
- **Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne punite izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Sigurnosne napomene za punjače i ventilatore

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

⚠ UPOZORENJE!

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

⚠ POZOR!

- Ovaj punjač može puniti samo sljedeće baterije: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- Važeći popis kompatibilnih baterija možete pronaći na www.Lidl.de/Akku.

Prije uključivanja uređaja

Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)

⚠ OPREZ!

- ► Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija ❸ iz punjača odnosno prije njegova umetanja.

NAPOMENA

- ► Nikada ne vršite punjenje paketa baterija kada je vanjska temperatura niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

- Utaknite paket baterija ❸ u uređaj za brzo punjenje ㉓ (vidi sliku A).
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu. LED indikator za kontrolu punjenja ㉔ svijetli crveno.
- Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja ㉕ signalizira da je postupak punjenja završen i da je paket baterija ❸ pripravan za rad.

⚠ POZOR!

- Ako crveni LED indikator za kontrolu punjenja ㉔ treperi, paket baterija ❸ se pregrijao i ne može se puniti.
- Ako zajedno trepere crveni i zeleniLED indikator za kontrolu punjenja ㉔ ㉕, paket baterija ❸ je neispravan.

- Punjač baterije između uzastopnih procesa punjenja isključite najmanje na 15 minuta. U tu svrhu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

Umetanje paketa baterija

♦ Umetnite paket baterija ❸ u uređaj tako da ulegne.

Vađenje paketa baterija

♦ Pritisnite tipku za deblokadu ❷ i izvadite paket baterija ❸.

Provjera stanja baterije

♦ Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za stanje baterije ㉑ (vidi i sliku A na preklopnoj stranici).
Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na LED indikatoru baterije ㉒ na sljedeći način:
CRVENA/NARANČASTA/ZELENA = maksimalna napunjenost
CRVENA/NARANČASTA = srednja napunjenost
CRVENA = slaba napunjenost – napunite bateriju

Rukovanje

NAPOMENA

► Uređaj vibrira tijekom rada. Stoga ga tijekom rada postavite na čvrstu podlogu. U tu se svrhu na donjoj strani uređaja nalaze četiri nožice ⑫.

⚠ POZOR!

► **Uređaj nije prikladan za stalni pogon.** Uređaj ne koristite duže od 10 minuta u trajnom pogonu. U slučaju pregrijavanja uređaja, odmah izvadite paket baterija ❸. Uređaj ponovno stavite u pogon kad se ohladi.

♦ Potreban pribor izvadite iz pretinca za čuvanje ⑳.

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje uređaja (pumpe za zrak) ◄

♦ Prekidač UKLJ/ISKLJ ❼ stavite u položaj ◄.

Uključivanje uređaja (kompresora) ▶

♦ Prekidač UKLJ/ISKLJ ❼ stavite u položaj ▶.

♦ Uređaj se pokreće čim uključite prikaz na zaslonu ❽ (vidi poglavlje „Prikaz na zaslonu“).

NAPOMENA

► Kompresor ne radi ako je prikaz na zaslonu ❽ isključen.

Isključivanje uređaja

♦ Prekidač UKLJ/ISKLJ ❼ stavite u položaj ○.

Prikaz na zaslonu

♦ Aktivirajte tipku UKLJ/ISKLJ ❺ ⏻, kako biste uključili prikaz na zaslonu ❽.

♦ Nakon dvije sekunde prikazuje se tlak priključenog predmeta.

NAPOMENA

► Ako crijevo za komprimirani zrak nije priključeno ni na kakav predmet, prikaz na zaslonu ❽ prikazuje „0“.

♦ Prikazu na zaslonu ❽ možete mijenjati između „bar“, „psi“ i „kpa“, pritiskom na tipku UKLJ/ISKLJ ❺ ⏻.

NAPOMENA

► Prikaz na zaslonu ❽ a time i kompresor se automatski isključuju nakon otprilike tri minute neaktivnosti.

► Kompresor ne radi ako je prikaz na zaslonu ❽ isključen.

► Kompresor se automatski isključuje kada se postigne unaprijed podešeni tlak.

♦ Tipku UKLJ/ISKLJ ❺ ⏻ držite pritisnutu 5 sekundi kako biste isključili prikaz na zaslonu ❽.

Podešavanje tlaka

- Pritisnite tipku „+“ ❻ ili tipku „–“ ❹ kako biste podesili željeni tlak.

SAVJET

► Ako tipku „+“ ❻ ili tipku „–„ ❹ dugo držite pritisnutu, tlak će se brže mijenjati.

Uključivanje uređaja

Pumpanje/napuhavanje ◄ crijevom komprimiranog zraka

- Skinite poklopac ventila predmeta za napuhavanje.
- Izvadite crijevo za napuhavanje ⓭ iz pretinca za čuvanje ⓳.
- Montirajte priključak crijeva za napuhavanje ⓰ na izlaz zraka ⓱. U tu ga svrhu stegnite u smjeru kazaljke na satu.
- Montirajte prikladan adapter ⓮ ili ⓯ na crijevo za napuhavanje ⓭.
- Utaknite adapter ⓮ ili ⓯ u ventil predmeta za napuhavanje.
- Uključite uređaj postavljanjem prekidača UKLJ/ISKLJ ❼ u položaj ◄.
- Kada se dostigne željeni volumen punjenja, isključite uređaj postavljanjem prekidača UKLJ/ISKLJ ❼ u položaj ◯.
- Sada izvadite adapter ⓮ ili ⓯.
- Poklopac ventila ponovno vratite na predmet koji ste napuhali.

Ispumpavanje/ispuhavanje ◄ crijevom puhala

- Skinite kapu ventila predmeta za napuhavanje.
- Izvadite crijevo za napuhavanje ⓭ iz pretinca za čuvanje ⓳.
- Gurnite priključak crijeva za napuhavanje ⓰ na ulaz zraka ⓲.
- Montirajte prikladan adapter ⓮ ili ⓯ na crijevo za napuhavanje ⓭.
- Utaknite adapter ⓮ ili ⓯ u ventil predmeta za napuhavanje.
- Uključite uređaj postavljanjem prekidača UKLJ/ISKLJ ❼ u položaj ◄.
- Kada se predmet za napuhavanje potpuno isprazni, isključite uređaj postavljanjem prekidača UKLJ/ISKLJ ❼ u položaj ◯.
- Sada izvadite adapter ⓮ ili ⓯.

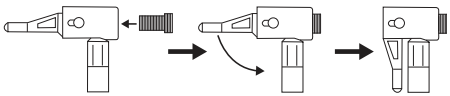
Adapter

Adapter ⓮
Za standardne ventile s unutarnjim promjerom od 8 mm.

Adapter ⓯
Za artikle za napuhavanje s vijčanim ventilom. Ispuhavanje je moguće samo s odvrnutim ventilom i s ovim adapterom.

Pumpanje/napuhavanje ▶ ⑧

- Uključite prikaz na zaslonu ❽ (vidi poglavlje „Prikaz na zaslonu“).
- Podesite željeni tlak (vidi poglavlje „Podešavanje tlaka“).
- Izvadite crijevo za komprimirani zrak ⓫ iz pretinca za čuvanje ❾.
- Nataknite jedan od isporučenih adaptera ㉖, ㉗ ili ㉘ na adapter za ventil za crijevo za komprimirani zrak ⓾ (vidi sliku).



- Spojite adapter ㉖, ㉗ ili ㉘ s predmetom za napumpavanje.
- Prekidač UKLJ/ISKLJ ❼ stavite u položaj ▶ ⑧. Uređaj se pokreće.
- Kompresor se automatski isključuje nakon dostizanja unaprijed podešenog tlaka.
- Izvadite adapter ㉖, ㉗ ili ㉘ iz napumpanog predmeta.

Adapter

Adapter ㉖
Dunlop ventil omogućuje jednostavno punjenje biciklističkih guma.

Adapter ㉗
Igla za lopte može se koristiti za napumpavanje različitih lopti.

Adapter ㉘
Univerzalni adapter može se koristiti za napuhavanje zračnih madraca i slično.

Održavanje, skladištenje i čišćenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!! Prije čišćenja izvucite punjač iz utičnice.

NAPOMENA

► Prije radova na uređaju provjerite jeste li izvadili paket baterija ❸. To sprječava nehotično uključivanje.

- Uređaji na baterije ne zahtijevaju održavanje.
- Uređaji moraju uvijek biti čisti, suhi, i na njima ne smije biti ulja niti masnoće.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodrijeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Uređaj i pribor uvijek održavajte čistima, suhima, i bez prašine.
- Ukoliko uređaj duže vrijeme ne koristite, baterije izvadite, a uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu zaštićenom od izravnog sunčevog zračenja.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 % i 80 %. Optimalna klima skladištenja je hladna i suha.
- Nikada ne servisirajte oštećene baterije. Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje Službe za korisnike.

NAPOMENA

► Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (npr. baterije, punjač) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.

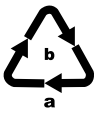
Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Paket baterija i/ili uređaj zbrinite putem ponuđenih sabirnih mjesta.

O mogućnosti zbrinjavanja starih električnih uređaja/paketa baterija informirajte se u gradskoj ili mjesnoj upravi.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Na pakete baterija serije X 12 V i X 20 V Team odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva
Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 363935_2010.

⚠ UPOZORENJE!

- **Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.
- **Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis.** Time se jamči očuvanje sigurnosti uređaja.

Servis

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 363935_2010

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Originalna izjava o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima (2006/42/EC)

EU direktivu o električnoj opremi za uporabu unutar određenih naponskih granica (2014/35/EU, samo punjač)

Direktiva o emisija buke (2000/14/EC), (2005/88/EC)
Razina zvučnog učinka LWA: Zagarantiran: 86 dB (A)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi) (2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene harmonizirane norme

EN 62841-1:2015
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Oznaka tipa stroja: 20 V aku kompresor i aku zračna pumpa PKA 20-Li A1

Godina proizvodnje: 12–2020

Serijski broj: IAN 363935_2010

Bochum, 08.12.2020

Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Narudžba zamjenske baterije

Ako za Vaš uređaj želite naručiti zamjensku bateriju, to možete učiniti jednostavno putem interneta na adresi www.kompernass.com ili telefonskim putem.

Ovaj artikl zbog ograničenog broja na skladištu može biti rasprodan nakon kratkog vremena.

NAPOMENA

► Narudžba zamjenskih dijelova u nekim se državama ne može obaviti putem interneta. U tim slučajevima kontaktirajte dežurnu servisnu telefonsku liniju.

Telefonska narudžba

(HR) **Servis Hrvatska** Tel.: 0800 777 999

Za osiguranje brze obrade Vaše narudžbe molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite broj artikla (npr. IAN 363935) uređaja. Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici ili naslovnoj stranici ovih uputa.

Sadržaj

Uvod 18
Namenska upotreba 18
Oprema 18
Obim isporuke 19
Tehnički podaci 19
Opšte bezbednosne napomene za električne alate 20
1. Bezbednost na radnom mestu 20
2. Električna bezbednost 20
3. Bezbednost lica 21
4. Upotreba i tretman električnog alata 21
5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom 22
6. Servis 22
Bezbednosne napomene specifične za uređaj 22
Dodatne bezbednosne napomene. 23
Bezbednosne napomene za punjače i duvaljke 23
Pre puštanja u rad 24
Punjenje baterijskog paketa (vidi sliku A) 24
Stavljanje/vađenje baterijskog paketa u uređaj/iz uređaja 24
Provera stanja akumulatora 24
Rukovanje 24
Uključivanje i isključivanje 25
Prikaz displeja 25
Podešavanje pritiska. 25
Puštanje u rad. 25
Napumpavanje/naduvavanje ◀ crevom ventilatora. 25
Ispumpavanje/izduvavanje ◀ crevom za komprimovani vazduh 26
Adapter 26
Napumpavanje/naduvavanje ▶ 26
Adapter 26
Održavanje, skladištenje i čišćenje. 27
Odlaganje 27
Garancija I Garantni List 28
Prevod originalne Izjave o usklađenosti 30
Poručivanje rezervnog akumulatora 31
Poručivanje telefonom 31

20 V AKU KOMPRESOR I AKU VAZDUŠNA PUMPA PKA 20-Li A1

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokokvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je pogodan za napumpavanje pneumatika bicikla, opreme na naduvavanje za igru, sport i plažu, uz upotrebu isporučenih adaptera. Uređaj nije pogodan za pogon pneumatskih alata. Uređaj je takođe pogodan za merenje trenutnog pritiska. **Manometar nije baždaren. Kompresor nije pogodan za pumpanje pneumatika automobila.**

Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba ili promena uređaja važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete koje su nastale nenamenskom upotrebom.

NAPOMENA

► Ovo uputstvo za upotrebu mora stalno da se čuva u neposrednoj blizini kompresora i da stoji na raspolaganju rukovaocima.

Oprema

❶ Ručka uređaja
❷ Taster za deblokadu baterijskog paketa
❸ Baterijski paket*
❹ Taster „–“
❺ Taster za uključivanje/isključivanje ⏻ (za displej)
❻ Taster „+“
❼ Prekidač za uključivanje/isključivanje (dvostepeni prekidač duvaljke)
❽ Prikaz displeja
❾ Pregrada za čuvanje (za pneumatsko crevo)
❿ Adapter ventila pneumatskog creva
⓫ Pneumatsko crevo
⓬ Stopa
⓭ Crevo duvaljke
⓮ Adapterska mlaznica
⓯ Adapterska mlaznica
⓰ Priključivanje creva duvaljke
⓱ Izlaz vazduha na uređaju
⓲ Dovod vazduha na uređaju
⓳ Pregrada za čuvanje (za crevo duvaljke)
⓴ Pregrada za čuvanje (za pribor)
㉑ Taster za stanje akumulatora
㉒ LED lampica na displeju akumulatora
㉓ Brzi punjač*
㉔ Crvena LED lampica za kontrolu napunjenosti
㉕ Zelena LED lampica za kontrolu napunjenosti
㉖ Adapter ventila (danlop/blic ventil)
㉗ Igla sa loptastom glavom
㉘ Univerzalni adapter

Obim isporuke

1 20 V aku kompresor i aku vazdušna pumpa

1 pneumatsko crevo sa adapterom ventila

1 crevo duvaljke

1 adapter ventila (danlop/blic ventil)

1 ventil za lopte (igla sa loptastom glavom)

1 plastični adapter (univerzalni adapter za ventile sa unutrašnjim Ø od oko 8 mm)

1 uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Nominalni napon	20 V ⎓ (jednosmerna struja)
Maks. pritisak	10,3 bara (150 psi)
Maks: brzina	3500 o/min
Način rada opterećenjem	kontinuirani rad sa stalnim
Kapacitet protoka vazduha lepeza	380 l/min
Kapacitet protoka vazduha kompresor	21 l/min
Klasa zaštite	IP 30, Zaštita od čvrstih stranih predmeta prečnika ≥ 2,5 mm, bez zaštite od vode

Težina bez baterija približno 1,425 kg

Akumulator PAP 20 A1 *

Tip	LITIJUM-JONSKI
Nominalni napon	20 V ⎓ (jednosmerna struja)
Kapacitet	2 Ah
Ćelije	5

Brzi punjač za akumulator PLG 20 A1 *

ULAZ/Input

Nominalni napon	230–240 V ~, 50 Hz (naizmenična struja)
Nominalna snaga	65 W
Osigurač (unutra)	3,15 A T3.15A

IZLAZ/Output

Nominalni napon	21,5 V ⎓ (jednosmerna struja)
Nominalna struja	2,4 A
Vreme punjenja	oko 60 min
Klasa zaštite	II /⧈ (dvostruka izolacija)

* AKUMULATOR I PUNJAČ NISU U OBIMU ISPORUKE

NAPOMENA

Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Opasnost usled vrelih površina!

Nosite štitnike za sluh!

Samo za unutrašnju upotrebu!

Ne izlažite kiši!

Vrednost emisije buke

Izmerene vrednosti utvrđene su u skladu sa evropskim direktivama 2000/14/EC i 2005/88/EC. A-ponderisani nivo buke je obično sledeći:

Akumulatorski kompresor

Nivo zvučnog pritiska	L_{PA} = 71,3 dB (A)
Odstupanje	K_{PA} = 3 dB
Nivo zvučne snage	L_{WA} = 84,2 dB (A)
Odstupanje	K_{WA} = 2,03 dB

Zračna pumpa za akumulator

Nivo zvučnog pritiska	L_{PA} = 71,3 dB (A)
Odstupanje	K_{PA} = 3 dB
Nivo zvučne snage	L_{WA} = 84,2 dB (A)
Odstupanje	K_{WA} = 2,03 dB

Ukupna vrednost vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (suma vektora tri smera) određene u skladu sa EN 62841:

Vrednost emisije vibracija	ah =3,845 m/s²
Odstupanje	K= 1,5 m/s²

Podatak za nivo zvučne snage LWA je izražen u dB.

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnih alata.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- Pokušajte da opterećenje držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Opšte bezbednosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.

U bezbednosnim napomenama korišten pojam "Električni alat" se odnosi na električne alate s mrežnim pogonom (s mrežnim vodom) i na električne alate pogonjene baterijom (bez mrežnog voda).

1. Bezbednost na radnom mestu

a) **Držite Vaše radno mesto uvek čisto i dobro osvetljeno.** Nered i neosvetljena područja rada mogu da dovedu do nesreća.

b) **S električnim alatom ne radite u okruženju ugroženom eksplozivom atmosferom u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.

c) **Decu i druga lica za vreme upotrebe električnog alata držite podalje.** U slučaju odvraćanja pažnje mogli biste da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna bezbednost

a) **Priključni utikač električnog alata mora da se uklapa u utičnicu. Utikač ni na koji način ne smete da promenite.**
Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik strujnog udara.

b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao od cevi, radijatora, šporeta ili frižidera.** Postoji povišeni rizik od strujnog udara, kada je Vaše telo uzemljeno.

c) **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

d) **Priključni vod ne koristite nenamenski, da biste električni alat nosili, vešali ili da biste utikač izvukli iz utičnice. Držite priključni vod dalje od visokih temperatura, ulja, oštrih rubova ili pokretnih delova.** Oštećeni ili zapleteni priključni vodovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Kada s električnim alatom radite vani, koristite isključivo produžne vodove koji su dopušteni za spoljno područje.** Upotreba produžnog voda dozvoljenog za spoljno područje umanjuje rizik strujnog udara.

f) **Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku.** Upotreba FI zaštitne sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

3. Bezbednost lica

a) **Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove s električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protuklizne bezbednosne cipele, zaštitni šlem ili slušna zaštita, zavisno o vrsti i primeni električnog alata, umanjuje rizik od povreda.

c) **Izbegavajte nehotično puštanje u pogon. Proverite da li je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na strujnu mrežu i/ili bateriju, podignete ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili električni alat u uključenom stanju priključujete na struju, to može da dovede do nesreće.

d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za vijke, pre nego što uključujete električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata može da dovede do povreda.

e) **Izbegavajte abnormalno držanje tela. Obezbedite siguran stav i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način električni alat u neočekivanim situacijama možete bolje da kontrolišete.

f) **Nosite podobnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od delova u pokretu.** Viseća odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni delovima u pokretu.

g) **Kada vršite montažu uređaja za usisavanje ili prihvat prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite.** Upotreba usisivača za prašinu može da umanji opasnost usled prašine.

h) **Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, ni kada ste nakon česte upotrebe dobro upoznati s električnim alatom.** Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

4. Upotreba i tretman električnog alata

a) **Ne preopterećujte električni alat. Za Vaš rad koristite odgovarajući električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije da radite u navedenom području snage.

b) **Ne koristite električni alat, čiji je prekidač neispravan.** Električni alat, koji se više ne može da uključi ili isključi, je opasan i mora da bude popravljen.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojivu bateriju, pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata.** Ova bezbednosna mera sprečava nehotično pokretanje električnog alata.

d) **Nekorištene električne alate čuvajte izvan domašaja dece. Ne dopustite da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva.** Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusna lica.

e) **Električne alate i alate za umetanje negujte pažljivo. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljeni, da li su delovi odlomljeni ili oštećeni, tako da je funkcija električnog alata ometana. Dajte oštećene delove pre primene električnog alata na popravku.** Mnoge nesreće su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.

f) **Alate za rezanje držite oštre i čiste.** Pažljivo negovani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima se ređe zaglavljuju i lakše se vode.

g) **Koristite električne alate, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i rad koji treba da bude obavljen.** Upotreba električnih alata za druge primene osim navedenih može da dovede do opasnih situacija.

h) **Rukohvate i prihvatne površine držite suve, čiste i bez ulja i masti.** Klizavi rukohvati i prihvatne površine onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

a) **Punite baterije samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Korišćenjem punjača namenjenog za određenu vrstu baterija, postoji opasnost od požara ako se koristi za neku drugu vrstu baterija.

b) **U električnim alatima, koristite samo baterije predviđene za tu vrstu alata.** Korišćenje nekih drugih baterija može da dovede do povreda i opasnosti od požara.

c) **Bateriju koju ne koristite, držite podalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih sitnih metalnih predmeta, jer mogu da izazovu kratak spoj između kontakata.** Kratak spoj između kontakata baterije može da ima za posledicu opekotine ili požar.

d) **U slučaju pogrešnog korišćenja, može da iscuri tečnost iz baterije. Izbegavajte kontakt sa iscurelom tečnošću. Ako slučajno dođete u kontakt sa ovom tečnošću, isperite je vodom. Ako ova tečnost dospe u oči, osim ispiranja obratite se i lekaru.** Iscurela tečnost može da dovede do iritacije kože ili opekotina.

e) **Ne koristite oštećenu ili izmenjenu bateriju.** Oštećene ili izmenjene baterije mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili povreda.

f) **Ne izlažite bateriju vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature preko 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.

g) **Sledite uputstva o punjenju i nikada ne punite bateriju ili akumulatorski alat van temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rukovanje.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog područja može da uništi bateriju i poveća opasnost od požara.

OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Nikada ne punite baterije koje nisu punjive.

Čuvajte baterije od toplote, npr. od trajnog izlaganja suncu, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

a) **Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja samo kvalifikovano stručno osoblje i to isključivo originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

b) **Nikada ne obavljajte održavanje oštećene baterije.** Sve radove na održavanju treba da obavlja isključivo proizvođač ili ovlašćeni korisnički servis.

Bezbednosne napomene specifične za uređaj

- Ovim uređajem ne smeju da rukuju deca, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja.
- Zaštitite uređaj od kiše i vlage.
- Izbegavajte primenu kompresora na temperaturama ispod +5 °C.
- Nikada ne ostavljajte kompresor da radi bez nadzora.
- Oprez! Radite kompresorom samo nakratko. Nakon dugog i neprekidnog rada, duže od 10 minuta, uređaj će se pregrejati. Odmah isključite uređaj i ostavite ga min. 10 minuta da se ohladi.
- Opasnost od povreda! Predmete koje treba da napumpate, ne napumpavajte preko pritiska koji je za njih predviđen. Predmeti bi mogli da puknu i dovedu do povreda i/ili materijalne štete.

- Ne prekoračujte dozvoljeno područje snage kompresora. Ne pumpajte pneumatike kamiona, traktora ili druge velike pneumatike.
- Ne obrađujte materijale koji su potencijalno lako zapaljivi ili eksplozivni ili koji to mogu da budu.
- Nikada ne koristite uređaj nenamenski.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne smeju da budu ulja ili maziva.
- Za čišćenje uređaja nikada ne koristite benzin ili druge zapaljive tečnosti! Isparenja koja su ostala u uređaju mogu da se zapale usled varnice i mogu da dovedu do eksplozije uređaja.
- Budite pažljivi! Ni u kom slučaju ne koristite uređaj ako ste dekoncentrisani ili se ne osećate dobro.
- Izbegavajte velika opterećenja na cevnom sistemu korišćenjem fleksibilnih crevnih spojeva kako biste izbegli pregibe.

Dodatne bezbednosne napomene

- **Ne koristite oštećen ili izmenjen akumulator.** Oštećeni ili izmenjeni akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- **Ne izlažite akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature preko 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.
- **Sledite uputstva za punjenje i nikada ne punite akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rukovanje.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog područja može da uništi akumulator i može da poveća opasnost od požara.

Bezbednosne napomene za punjače i duvaljke

- Ovim uređajem smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje uređaja bez nadzora.

Punjač je namenjen samo za rad u unutrašnjem prostoru.

⚠ UPOZORENJE!

- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog uređaja, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, kako bi se izbegle opasnosti.

⚠ PAŽNJA!

- Ovaj punjač može da puni samo sledeće akumulatore: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- Aktuelni spisak kompatibilnih akumulatora naći ćete na stranici www.Lidl.de/Akku.

Pre puštanja u rad

Punjenje baterijskog paketa (vidi sliku A)

⚠ OPREZ!

► Pre vađenja odn. umetanja baterijskog paketa ❸ u punjač, uvek izvucite mrežni utikač.

NAPOMENA

► Nikada ne punite baterijski paket kada je temperatura okruženja ispod 10 °C ili iznad 40 °C. Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vremena, morate redovno da kontrolišete stanje napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Klima skladištenja treba da bude hladna i suva, sa temperaturom okruženja između 0 °C i 50 °C.

♦ Umetnite baterijski paket ❸ u brzi punjač ㉓ (vidi sliku A).

♦ Uključite mrežni utikač u utičnicu. LED lampica za kontrolu napunjenosti ㉔ svetli crveno.

♦ Zelena LED lampica za kontrolu ㉕ Vam signalizira da je proces punjenja završen i da je baterijski paket ❸ spreman za korišćenje.

⚠ PAŽNJA!

♦ Ukoliko crvena kontrolna LED lampica ㉔ treperi, tada je baterijski paket ❸ pregrejan i ne može da se dopuni.

♦ Ukoliko zajedno trepere crvena i zelena kontrolna LED lampica ㉔ ㉕, tada je baterijski paket ❸ u kvaru.

♦ Između dva uzastopna procesa punjenja isključite punjač na najmanje 15 minuta. U tu svrhu, izvucite mrežni utikač.

Stavljanje/vađenje baterijskog paketa u uređaj/iz uređaja

Stavljanje baterijskog paketa

♦ Gurnite baterijski paket ❸ u uređaj, tako da usedne.

Vađenje baterijskog paketa

♦ Pritisnite taster za deblokadu ❷ i izvadite baterijski paket ❸.

Provera stanja akumulatora

♦ Da biste proverili stanje akumulatora, pritisnite taster za stanje akumulatora ㉑ (vidi i sliku A na preklopnoj strani).
Stanje odn. preostala snaga se prikazuje na LED lampici na displeju akumulatora ㉒ na sledeći način:
CRVENO/NARANDŽASTO/ZELENO = maksimalna napunjenost
CRVENO/NARANDŽASTO = srednja napunjenost
CRVENO = skoro prazan – napuniti akumulator

Rukovanje

NAPOMENA

► Uređaj vibrira tokom rada. Zbog toga ga tokom rada položite na čvrstu podlogu.
U tu svrhu, na donjoj strani uređaja se nalaze četiri stope ⑫.

⚠ PAŽNJA!

► **Uređaj nije namenjen za trajni režim rada.** Ne koristite uređaj duže od 10 minuta neprekidno. Kod pregrevanja uređaja, odmah izvadite baterijski paket ❸. Uređaj ponovo pustite u rad kada se ohladi.

♦ Izvadite potreban pribor iz pregrade za čuvanje ⑳.

Uključivanje i isključivanje

Uključite uređaj (pumpu za vazduh) ◄

- Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ❼ u položaj ◄.

Uključivanje uređaja (kompresora) ►

- Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ❼ u položaj ►.
- Uređaj počinje da radi čim uključite prikaz displeja ❽ (vidi poglavlje „Prikaz displeja“).

NAPOMENA

- Kompresor ne radi kada je prikaz displeja ❽ isključen.

Isključivanje uređaja

- Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ❼ u položaj ○.

Prikaz displeja

- Aktivirajte taster za uključivanje/isključivanje ❺ ⏻, da biste uključili prikaz displeja ❽.
- Nakon dve sekunde se prikazuje trenutni pritisak priključenog predmeta.

NAPOMENA

- Kada pneumatsko crevo nije priključeno na određeni predmet, prikaz displeja ❽ pokazuje „0“.

- Aktiviranjem tastera za uključivanje/isključivanje ❺ ⏻, na prikazu displeja ❽ možete da menjate između „bar“, „psi“ i „kpa“.

NAPOMENA

- Prikaz displeja ❽, a ujedno i kompresor, se automatski isključuju nakon trominuntne neaktivnosti.
- Kompresor ne radi kada je prikaz displeja ❽ isključen.
- Kompresor se automatski isključuje kada je postignut prethodno podešen pritisak.

- Držite taster za uključivanje/isključivanje ❺ ⏻ *5* sekundi pritisnutim, da isključite prikaz displeja ❽.

Podešavanje pritiska

- Aktivirajte taster „+“ ❻ ili taster „–“ ❹, da biste podesili željeni pritisak.

SAVET

- Kada taster „+“ ❻ ili taster „–“ ❹ držite dugo pritisnut, pritisak se brzo menja.

Puštanje u rad

Napumpavanje/naduvavanje ◄ crevom ventilatora

- Skinite kapicu sa ventila predmeta koji naduvavate.
- Izvadite crevo duvaljke ⓭ iz pregrade za čuvanje ⓳.
- Montirajte priključak creva duvaljke ⓰ na izlaz vazduha ⓱. U tu svrhu ga pričvrstite okretanjem u smeru kretanja kazaljki na satu.
- Montirajte odgovarajući adapter ⓮ ili ⓯ na crevo duvaljke ⓭.
- Utaknite adapter ⓮ ili ⓯ u ventil predmeta koji naduvavate.
- Uključite uređaj, tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje ❼ staviti u položaj ◄.
- Kada je postignuta zapremina punjenja, isključite uređaj, tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje ❼ staviti u položaj ○.
- Sada uklonite adapter ⓮ ili ⓯.
- Ponovo vratite kapicu na ventil predmeta koji naduvavate.

Ispumpavanje/izduvavanje ◄ crevom za komprimovani vazduh

- Skinite kapicu sa ventila predmeta koji naduvavate.
- Izvadite crevo duvaljke ⑬ iz pregrade za čuvanje ⑲.
- Gurnite priključak creva duvaljke ⑯ na dovod vazduha ⑱.
- Montirajte odgovarajući adapter ⑭ ili ⑮ na crevo duvaljke ⑬.
- Utaknite adapter ⑭ ili ⑮ u ventil predmeta koji naduvavate.
- Uključite uređaj, tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje ❼ staviti u položaj ◄.
- Kada je predmet koji naduvavate potpuno ispražnjen, isključite uređaj, tako što ćete prekidač za uključivanje/isključivanje ❼ staviti u položaj ○.
- Sada uklonite adapter ⑭ ili ⑮.

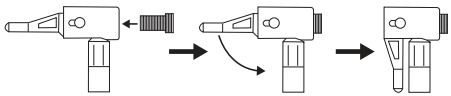
Adapter

Adapter ⑭
Za standardne ventile sa unutrašnjim prečnikom od 8 mm.

Adapter ⑮
Za predmete koje naduvavate sa ventilom sa navojem. Odzračivanje je moguće samo sa odvijenim ventilom i sa ovim adapterom.

Napumpavanje/naduvavanje ► ❽

- Uključite prikaz displeja ❽ (vidi poglavlje „Prikaz displeja“).
- Podesite željeni pritisak (vidi poglavlje „Podešavanje pritiska“).
- Izvadite pneumatsko crevo ⑪ iz pregrade za čuvanje ❾.
- Čvrsto nataknite jedan od isporučenih adaptera ㉖, ㉗ ili ㉘ na adapter ventila pneumatskog creva ⑩ (vidi sliku).



- Spojite adapter ㉖, ㉗ ili ㉘ sa predmetom koji treba da napumpate.
- Stavite prekidač za uključivanje/isključivanje ❼ u položaj ► ❽.
  Uređaj počinje da radi.
- Kompresor se automatski isključuje nakon postizanja prethodno podešenog pritiska.
- Izvucite adapter ㉖, ㉗ ili ㉘ iz napumpanog predmeta.

Adapter

Adapter ㉖
Danlop ventil omogućava jednostavno pumpanje pneumatika bicikla.

Adapter ㉗
Igla sa loptastom glavom može da se upotrebi za napumpavanje različitih lopti.

Adapter ㉘
Univerzalni adapter može da se upotrebi za pumpanje dušeka na naduvavanje i slično.

Održavanje, skladištenje i čišćenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA! Pre radova na čišćenju, izvucite punjač iz utičnice.

NAPOMENA

► Pre nego što započnete sa radovima na uređaju, uverite se da je izvađen baterijski paket ❸. To sprečava neželjeno uključivanje.

- Akumulatorski uređaji ne zahtevaju održavanje.
- Uređaji moraju uvek da budu čisti, suvi i na njima ne sme da bude ulja ili maziva.
- Tečnosti ne smeju da dospeju u unutrašnjost uređaja.
- Koristite krpu za čišćenje kućišta. Nipošto ne koristite benzin, rastvarače ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku.
- Skladištite uređaj i delove pribora uvek na čistom i suvom mestu, bez prašine.
- Ako ne koristite uređaj duže vremena, izvadite akumulatore i čuvajte uređaj na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.
- Ukoliko ne koristite litijum-jonski akumulator duže vremena, morate redovno da kontrolišete stanje napunjenosti. Optimalno stanje napunjenosti je između 50% i 80%. Optimalna klima skladištenja je hladna i suva.
- Nikada ne obavljajte održavanje oštećenog akumulatora. Sve radove na održavanju akumulatora treba da obavlja isključivo proizvođač ili ovlašćeni korisnički servis.

NAPOMENA

► Delove koji nisu navedeni (kao npr. akumulator, punjač) možete da poručite preko naše dežurne servisne službe.

Odlaganje

Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.

Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU, upotrebljeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način.

Ne bacajte akumulatore u kućni otpad!

Li-ion

Neispravni ili istrošeni akumulatori moraju da se recikliraju u skladu sa direktivom 2006/66/EC. Vratite baterijski paket i/ili uređaj preko ponuđenih sabirnih centara.

Raspitajte se u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi o mogućnostima odlaganja dotrajalih električnih alata/baterijskih paketa.

b

a

Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.
Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi
Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije
Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

Na baterijske pakete serije X 12 V i X 20 V Team dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine.

Naziv proizvoda	20 V aku kompresor i aku vazdušna pumpa
Model	PKA 20-Li A1
IAN/Serijski broj	363935_2010
Proizvođač	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

⚠ UPOZORENJE!

- **Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- **Zamenu utikača ili priključnog kabla treba uvek da obavlja proizvođač uređaja ili njegova korisnička služba.** Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.

Prevod originalne Izjave o usklađenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

Direktiva za mašine (2006/42/EC)

EC niskom naponu (2014/35/EU, samo punjač)

Direktiva za emisija buke (2000/14/EC), (2005/88/EC)
Nivo zvučne snage LWA: Garantovano: 86 dB (A)

Elektromagnetna kompatibilnost (2014/30/EU)

RoHS direktiva (2011/65/EU)*

* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Tipska oznaka mašine: 20 V aku kompresor i aku vazdušna pumpa PKA 20-Li A1

Godina proizvodnje: 12–2020

Serijski broj: IAN 363935_2010

Bohum, 08.12.2020.

CE

Semi Uguzlu
- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.

Poručivanje rezervnog akumulatora

Kada želite da poručite rezervni akumulator za Vaš uređaj, porudžbinu možete da izvršite na komforan način putem interneta: www.kompernass.com ili telefonom.

Ovaj artikal može nakon kratkog vremena da bude rasprodat, usled ograničene količine na zalihama.

NAPOMENA

► U nekim zemljama nije moguće onlajn-poručivanje rezervnih delova. U tom slučaju, molimo Vas da stupite u kontakt sa dežurnom servisnom službom.

Poručivanje telefonom

(RS) **Servis Srbija** Tel.: 021 3000 151

Da biste obezbedili brzu obradu Vaše porudžbine, molimo Vas da kod svih upita pripremite broj artikla (npr. IAN 363935) uređaja. Broj artikla se nalazi na tipskoj pločici ili na naslovnoj strani ovog uputstva.

Съдържание

Въведение 34
Употреба по предназначение 34
Оборудване 34
Окомплектовка на доставката 35
Технически данни 35
Общи указания за безопасност за електрически инструменти. 36
1. Безопасност на работното място 36
2. Електрическа безопасност 37
3. Безопасност на хората 37
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент 38
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент 38
6. Сервиз 39
Специфични за уреда указания за безопасност 39
Разширени указания за безопасност 40
Указания за безопасност за зарядни устройства и компресори 40
Преди пускането в експлоатация 41
Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. A) 41
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда 41
Проверка на състоянието на акумулаторната батерия 41
Работа с уреда 41
Включване и изключване 42
Дисплей 42
Настройка на налягането 42
Пускане в експлоатация. 42
Напомпване/Надуване ◀ с маркуч на вентилатора. 42
Изпомпване/Изсмукване ◀ с маркуч за сгъстен въздух 43
Адаптер 43
Напомпване/Надуване ▶ 43
Адаптер 43
Поддръжка, съхранение и почистване 44
Предаване за отпадъци 44
Гаранция. 45
Сервизно обслужване 46
Вносител 46
Оригинална декларация за съответствие 48
Поръчка на резервна акумулаторна батерия 49
Поръчка по телефона 49

20 ВОЛТОВ АКУМУЛАТОРЕН КОМПРЕСОР И ВЪЗДУШНА ПОМПА PKA 20-Li A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е подходящ за помпане на велосипедни гуми и надуваеми артикули за игра, спорт и плаж посредством включените в окомплектовката на доставката адаптери. Уредът не е подходящ за експлоатация на пневматични инструменти. Той е подходящ също за измерване на текущото налягане. **Манометърът не е калибриран. Компресорът не е годен за помпане на автомобилни гуми.**

Уредът не е предназначен за професионална употреба. Всяка друга употреба или промяна на уреда се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. За повреди вследствие на употреба, която не отговаря на предназначението, производителят не поема отговорност.

УКАЗАНИЕ

► Ръководството за потребителя трябва да се съхранява постоянно в непосредствена близост до компресора и да е на разположение на обслужващия персонал.

Оборудване

❶ Дръжка на уреда
❷ Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
❸ Акумулаторен пакет*
❹ Бутон „–“
❺ Бутон за включване/изключване ⏻ (за дисплея)
❻ Бутон „+“
❼ Превключвател за включване/изключване (2-степенен превключвател на компресора)
❽ Дисплей
❾ Отделение за съхранение (за пневматичния маркуч)
❿ Адаптер за вентила на пневматичния маркуч
⓫ Пневматичен маркуч
⓬ Опорно краче
⓭ Маркуч на компресора
⓮ Накрайник адаптер
⓯ Накрайник адаптер
⓰ Връзка на маркуча на компресора
⓱ Изход за въздуха на уреда
⓲ Вход за въздуха на уреда
⓳ Отделение за съхранение (за маркуча на компресора)
⓴ Отделение за съхранение (за принадлежностите)
㉑ Бутон за състоянието на акумулаторната батерия
㉒ Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия
㉓ Бързозарядно устройство*
㉔ Червен контролен светодиод за зареждането
㉕ Зелен контролен светодиод за зареждането
㉖ Адаптер за вентил (вентил Dunlop/Sclaverand)
㉗ Игла за помпане на топки
㉘ Универсален адаптер

Окомплектовка на доставката

1 20 волтов акумулаторен компресор и въздушна помпа

1 пневматичен маркуч с адаптер за вентил

1 маркуч на компресора

1 адаптер за вентил (вентил Dunlop/Sclaverand)

1 вентил за помпане на топки (игла за помпане на топки)

1 пластмасов адаптер (универсален адаптер за вентили с вътрешен Ø от около 8 mm)

1 ръководство за потребителя

Технически данни

Номинално напрежение	20 V ⎓ (постоянен ток)
Макс. налягане	10,3 bar (150 psi)
Макс. Скорост	3500 об/мин
Режим на работа	Непрекъсната работа при постоянно натоварване
Количество подаван въздух вентилатор	380 l/min
Количество подаван въздух компресор	21 l/min
Клас на защита	IP 30, Защита срещу твърди чужди предмети с иаметър ≥ 2,5 mm, без защита срещу вода
Тегло, без батерия приблизително	1,425 kg

Акумулаторна батерия PAP 20 A1*

Тип	ЛИТИЕВО-ЙОННА
Номинално напрежение	20 V ⎓ (постоянен ток)
Капацитет	2 Ah
Клетки	5

Бързозарядно устройство за акумулаторната батерия PLG 20 A1*

ВХОД/Input

Номинално напрежение	230–240 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална консумация	65 W
Предпазител (вътрешен)	3,15 A T3.15A

ИЗХОД/Output

Номинално напрежение	21,5 V ⎓ (постоянен ток)
Номинален ток	2,4 A
Продължителност на зареждане	около 60 min
Клас на защита	II/⧈ (двойна изолация)

Опасност от горещи повърхности!

Носете антифони!

Само за вътрешна употреба!

Пазете се от дъжда!

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Стойност на шумовите емисии

Измерените стойности бяха определени в съответствие с европейските директиви 2000/14/ЕС и 2005/88/ЕС. А-претегленото ниво на шума обикновено е както следва:

Акумулаторен компресор

Ниво на звуковото налягане	L_{PA} = 71,3 dB (A)
Възможна неточност на измерването	K_{PA} = 3 dB
Ниво на звуковата мощност	L_{WA} = 84,2 dB (A)
Възможна неточност на измерването	K_{WA} = 2,03 dB

Въздушна помпа на батерията

Ниво на звуковото налягане	L_{PA} = 71,3 dB (A)
Възможна неточност на измерването	K_{PA} = 3 dB
Ниво на звуковата мощност	L_{WA} = 84,2 dB (A)
Възможна неточност на измерването	K_{WA} = 2,03 dB

Сумарна стойност на вибрациите

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Стойност на вибрационните емисии	ah =3,845 m/s²
Възможна неточност на измерването	K = 1,5 m/s²

Ниво на звуковата мощност LWA в dB

УКАЗАНИЕ

- Посочените в това ръководство сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент" се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.

б) **Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.

в) **По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвличане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.**
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.

б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.

в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.

г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.

д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито.** Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.

е) **Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.

в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.

г) **Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.

д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.** Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

ж) **Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, те трябва да се свържат и използват правилно.** Използването на устройство за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.

г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.

д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират.** Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.

ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасно управление и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) **Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.

б) **Използвайте единствено предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии.** Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

в) **Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.

г) **При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

д) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

е) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури.** Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.

ж) **Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!
ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!
Никога не зареждайте непрезареждащи се батерии.

Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

б) **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Всякакъв ремонт на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

Специфични за уреда указания за безопасност

- Този уред не трябва да се използва от деца, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца.
- Защитете устройството от дъжд и влага.
- Избягвайте употребата на компресора при температури под +5 °C.
- Никога не оставяйте компресора да работи без наблюдение.
- Повишено внимание! Използвайте уреда само за кратко време. Работа без прекъсване в продължение на повече от 10 min води до прегряване на уреда. Изключете незабавно уреда и го оставете да се охлади в продължение на минимум 10 min.
- Опасност от нараняване! Не трябва да помпате предметите над предвиденото за тях налягане. Те могат да се спукат и да причинят наранявания и/или материални щети.
- Не превишавайте допустимия работен диапазон на компресора. Не помпайте гуми на товарни автомобили, трактори или други големи гуми.
- Не обработвайте материали, които са или могат да бъдат потенциално лесно запалими или експлозивни.
- Никога не използвайте уреда не по предназначение.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазочни греси.

- За почистване на уреда никога не използвайте бензин или други запалими течности! Оставащите в уреда пари могат да се запалят от искри и да доведат до експлозия на уреда.
- Бъдете внимателни! В никакъв случай не използвайте уреда, когато не сте концентрирани или не се чувствате добре.
- Избягвайте големи натоварвания върху тръбната система, като използвате гъвкави връзки за маркучи, за да избегнете прегъване.

Разширени указания за безопасност

- **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури.** Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.
- **Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.

Указания за безопасност за зарядни устройства и компресори

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Това зарядно устройство може да зарежда само следните батерии: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на www.Lidl.de/Akku.

Преди пускането в експлоатация

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. A)

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

► Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет ❸ от, респ. в зарядното устройство.

УКАЗАНИЕ

► Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 °C и 50 °C.

♦ Поставете акумулаторния пакет ❸ в бързозарядното устройство ㉓ (вж. фиг. A).

♦ Включете щепсела в контакта. Контролният светодиод за зареждането ㉔ свети червено.

♦ Зеленият контролен светодиод за зареждането ㉕ сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет ❸ е готов за експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ!

♦ Ако червеният контролен светодиод за зареждането ㉔ мига, акумулаторният пакет ❸ е прегрял и не може да се зареди.

♦ Ако червеният и зеленият контролен светодиод за зареждането ㉔ ㉕ мигат заедно, акумулаторният пакет ❸ е повреден.

♦ Между две последователни зареждания изключвайте зарядното устройство за минимум 15 минути. За целта изключете щепсела от контакта.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет

♦ Акумулаторният пакет ❸ трябва да се фиксира в уреда.

Изваждане на акумулаторния пакет

♦ Натиснете бутона за деблокиране ❷ и извадете акумулаторния пакет ❸.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

♦ За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състоянието на акумулаторната батерия ㉑ (вж. също фигура A на разгъващата се страница). Състоянието, респ. остатъчната мощност, се показва от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия ㉒, както следва:
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане
ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане
ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулатора

Работа с уреда

УКАЗАНИЕ

► Уредът вибрира по време на работа. Затова по време на работа го оставяйте върху стабилна основа. За целта на долната страна на уреда се намират четири опорни крачета ⑫.

⚠ ВНИМАНИЕ!

► **Уредът не е подходящ за продължително използване.** Използвайте уреда максимум 10 минути в непрекъснат режим. При прегряване на уреда незабавно извадете акумулаторния пакет ❸. Пуснете отново уреда в експлоатация, след като се е охладил.

♦ Извадете необходимите принадлежности от отделението за съхранение ⑳.

Включване и изключване

Включване на уреда (въздушната помпа)

- Поставете превключвателя за включване/изключване ❼ на позиция ◄.

Включване на уреда (компресор) ►

- Поставете превключвателя за включване/изключване ❼ на позиция ►.
- Уредът стартира, след като включите дисплея ❽ (вж. глава „Дисплей“).

УКАЗАНИЕ

- Компресорът не функционира, когато дисплеят ❽ е изключен.

Изключване на уреда

- Поставете превключвателя за включване/изключване ❼ на позиция ○.

Дисплей

- Натиснете бутона за включване/изключване ❺, за да включите дисплея ❽.
- След две секунди се показва текущото налягане на свързания предмет.

УКАЗАНИЕ

- Когато пневматичният маркуч не е свързан към определен предмет, дисплеят показва ❽ „0“.

- На дисплея ❽ можете да превключвате между „bar“, „psi“ и „kpa“ с натискане на бутона за включване/изключване ❺.

УКАЗАНИЕ

- Дисплеят ❽ и следователно компресорът се изключват автоматично след около триминутна неактивност.
- Компресорът не функционира, когато дисплеят ❽ е изключен.
- Компресорът се изключва автоматично, когато се достигне предварително настроеното налягане.

- Задръжте натиснат бутона за включване/изключване ❺ в продължение на 5 секунди, за да изключите дисплея ❽.

Настройка на налягането

- Натиснете бутона „+“ ❻ или бутона „–“ ❹, за да настроите желаното налягане.

СЪВЕТ

- Ако задържите натиснат продължително бутона „+“ ❻ или бутона „–“ ❹, налягането се променя бързо.

Пускане в експлоатация

Напомпване/Надуване ◄ с маркуч на вентилатора

- Свалете капачката на вентила на надуваемия артикул.
- Извадете маркуча на компресора ⓭ от отделението за съхранение ⓳.
- Монтирайте връзката на маркуча на компресора ⓰ на изхода за въздуха ⓱. За целта я завъртете по часовниковата стрелка.
- Монтирайте подходящия адаптер ⓮ или ⓯ на маркуча на компресора ⓭.
- Поставете адаптера ⓮ или ⓯ във вентила на надуваемия артикул.
- Включете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване ❼ на позиция ◄.
- След достигане на желания обем на напълване изключете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване ❼ на позиция ○.
- Отстранете адаптера ⓮ или ⓯.
- Поставете отново капачката на вентила на надуваемия артикул.

Изпомпване/Изсмукване ◄ с маркуч за сгъстен въздух

- Свалете капачката на вентила на надуваемия артикул.
- Извадете маркуча на компресора ⓭ от отделението за съхранение ⓳.
- Поставете връзката на маркуча на компресора ⓰ на входа за въздуха ⓲.
- Монтирайте подходящия адаптер ⓮ или ⓯ на маркуча на компресора ⓭.
- Поставете адаптера ⓮ или ⓯ във вентила на надуваемия артикул.
- Включете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване ❼ на позиция ◄.
- След пълно изпразване на надуваемия артикул изключете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване ❼ на позиция ◯.
- Отстранете адаптера ⓮ или ⓯.

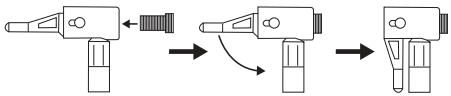
Адаптер

Адаптер ⓮
За стандартни вентили с вътрешен диаметър над 8 mm.

Адаптер ⓯
За надуваеми артикули с резбови вентил. Изпускането на въздуха е възможно само с отвинтен вентил и с този адаптер.

Напомпване/Надуване ►

- Включете дисплея ❽ (вж. глава „Дисплей“).
- Настройте желаното налягане (вж. глава „Настройка на налягането“).
- Извадете пневматичния маркуч ⓫ от отделението за съхранение ❾.
- Поставете един от включените в окомплектовката на доставката адаптери ㉖, ㉗ или ㉘ на адаптера за вентила на пневматичния маркуч ⓫ (вижте снимката).



- Свържете адаптера ㉖, ㉗ или ㉘ с предмета за помпане.
- Поставете превключвателя за включване/изключване ❼ на позиция ►.
  Уредът стартира.
- Компресорът се изключва автоматично след достигане на предварително настроеното налягане.
- Издърпайте адаптера ㉖, ㉗ или ㉘ от напомпания предмет.

Адаптер

Адаптер ㉖
Вентилът Dunlop позволява лесно помпане на велосипедни гуми.

Адаптер ㉗
Иглата за помпане на топки може да се използва за помпане на различни топки.

Адаптер ㉘
Универсалният адаптер може да се използва за помпане на надуваеми дюшеци и други подобни.

Поддръжка, съхранение и почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР! Преди работи по почистването изключете зарядното устройство от контакта.

УКАЗАНИЕ

► Преди работи по уредите се уверете, че акумулаторният пакет ❸ е изваден. Това предотвратява неволно включване.

- Акумулаторните уреди не се нуждаят от техническа поддръжка.
- Уредите трябва да са винаги чисти, сухи и без замърсявания от масло или смазки.
- Не допускайте във вътрешността на уредите да попадат течности.
- За почистване на корпусите използвайте кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги чисти, ненапрашени и сухи.
- Ако няма да използвате уредите за по-продължителен период от време, извадете акумулаторните батерии и ги съхранявайте на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.
- В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 % и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.
- Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

УКАЗАНИЕ

► Непосочени резервни части (напр. акумулаторна батерия, зарядно устройство) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

Предаване за отпадъци

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.

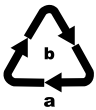
Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират разделно и да се предават за рециклиране съобразно екологичните изисквания.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребени акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директива 2006/66/ЕС. Върнете акумулаторния пакет и/или уреда в предлагащ тази услуга събирателен пункт.

Осведомете се от съответните общински или градски власти относно възможностите за предаване за отпадъци на излезли от употреба електрически инструменти/излязъл от употреба акумулаторен пакет.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

За акумулаторните пакети на серия X 12 V и X 20 V Team получавате 3 години гаранция от датата на закупуване.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или прsоизводствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай
За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **363935_2010**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване
Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- **Смяната на щепсела или мрежовия кабел трябва да се извършва винаги от производителя на уреда или неговия сервиз.** С това се гарантира запазването на безопасността на уреда.

Сервизно обслужване

BG **България**
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 363935_2010

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителятима право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стокасъгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

(1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Директива за съоръжения за ниско напрежение (2014/35/EU, само зарядно)

Директива за емисия на шум (2000/14/EC), (2005/88/EC)
Ниво на звуковата мощност LWA: Гарантирано: 86 dB (A)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO) (2011/65/EU)*

* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Типово обозначение на машината:
20 волтов акумулаторен компресор и въздушна помпа PKA 20-Li A1

Година на производство: 12–2020

Сериен номер: IAN 363935_2010

Бохум, 08.12.2020 г.

CE

Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка на резервна акумулаторна батерия

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия за вашия уред по интернет на уеб сайт www.kompernass.com или по телефона.

Поради ограниченото количество запас този артикул може да бъде разпродаден в рамките на кратко време.

УКАЗАНИЕ

► В някои страни поръчката на резервни части не може да се извърши онлайн. В такъв случай се свържете с горещата линия на сервиза.

Поръчка по телефона

(BG) **България** Тел.: 00800 111 4920

За да се гарантира бърза обработка на вашата поръчка, при всякакви запитвания имайте готовност да съобщите артикулния номер (напр. IAN 363935) на уреда. Артикулният номер е посочен на фабричната табелка или на заглавния лист на това ръководство.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 52
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 52
Ausstattung 52
Lieferumfang 53
Technische Daten 53
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 54
1. Arbeitsplatzsicherheit 54
2. Elektrische Sicherheit 54
3. Sicherheit von Personen 55
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 55
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 56
6. Service 57
Gerätespezifische Sicherheitshinweise 57
Erweiterte Sicherheitshinweise 57
Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Gebläse 58
Vor der Inbetriebnahme 58
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) 58
Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen 59
Akkuzustand prüfen 59
Bedienung 59
Ein- und ausschalten 59
Display-Anzeige 60
Einstellung des Druckes 60
Inbetriebnahme 60
Aufpumpen/Aufblasen ◀ mit Gebläseschlauch 60
Abpumpen/Absaugen ◀ mit Druckluftschlauch 61
Adapter 61
Aufpumpen/Aufblasen ▶ 61
Adapter 61
Wartung, Lagerung und Reinigung 62
Entsorgung 62
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 63
Service 64
Importeur 64
Original-Konformitätserklärung 65
Ersatz-Akku Bestellung 66
Telefonische Bestellung 66

20-VOLT-AKKU-KOMPRESSOR UND -LUFTPUMPE PKA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Es ist auch geeignet für das Messen des aktuellen Druckes. **Die Druckanzeige ist nicht geeicht. Der Kompressor ist für das Befüllen von Autoreifen nicht geeignet.**

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

HINWEIS

► Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

Ausstattung

❶ Gerätegriff
❷ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
❸ Akku-Pack*
❹ Taste „–“
❺ EIN-/AUS-Taste ⏻ (für das Display)
❻ Taste „+“
❼ EIN-/AUS-Schalter (2 Stufen Gebläseschalter)
❽ Display-Anzeige
❾ Aufbewahrungsfach (für den Druckluftschlauch)
❿ Druckluftschlauch-Ventiladapter
⓫ Druckluftschlauch
⓬ Standfuß
⓭ Gebläseschlauch
⓮ Adapterdüse
⓯ Adapterdüse
⓰ Anschluss des Gebläseschlauches
⓱ Luftauslass am Gerät
⓲ Lufteinlass am Gerät
⓳ Aufbewahrungsfach (für den Gebläseschlauch)
⓴ Aufbewahrungsfach (für das Zubehör)
㉑ Taste-Akkuzustand
㉒ Akku-Display-LED
㉓ Schnell-Ladegerät*
㉔ Rote Ladekontroll-LED
㉕ Grüne Ladekontroll-LED
㉖ Ventiladapter (Dunlop-/Blitzventil)
㉗ Ballnadel
㉘ Universaladapter

Lieferumfang

1 20-Volt-Akku-Kompressor und -Luftpumpe
1 Druckluftschlauch mit Ventiladapter
1 Gebläseschlauch
1 Ventiladapter (Dunlop-/Blitzventil)
1 Ballventil (Ballnadel)
1 Kunststoff-Adapter (Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm)
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V ⎓ (Gleichstrom)
Max. Druck	10,3 bar (150 psi)
Max. Drehzahl	3500 U/min
Betriebsart	Dauerbetrieb bei konstanter Belastung
Luftfördermenge Gebläse	380 l/min
Luftfördermenge Kompressor	21 l/min
Schutzart	IP 30, Schutz gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ≥ 2,5 mm, kein Schutz gegen Wasser
Gewicht, ohne Akku-Pack	ca. 1,425 kg

Akku PAP 20 A1*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V ⎓ (Gleichstrom)
Kapazität	2 Ah
Zellen	5

Akku-Schnellladegerät PLG 20 A3*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A T3.15A

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	3,8 A
Ladedauer	ca. 35 min
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Gefährdung durch heiße Oberflächen!

Gehörschutz tragen!

Nur für den Gebrauch in Innenräumen!

Nicht dem Regen aussetzen!

Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden gemäß den europäischen Richtlinien 2000/14/EG und 2005/88/EG ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel ist typischerweise wie folgt:

Akku-Kompressor

Schalldruckpegel	L_{PA} = 71,3 dB (A)
Unsicherheit	K_{PA} = 3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA} = 84,2 dB (A)
Unsicherheit	K_{WA} = 2,03 dB

Akku-Luftpumpe

Schalldruckpegel	L_{PA} = 71,3 dB (A)
Unsicherheit	K_{PA} = 3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA} = 84,2 dB (A)
Unsicherheit	K_{WA} = 2,03 dB

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert	ah = 3,845 m/s²
Unsicherheit	K = 1,5 m/s²

Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Magel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter +5 °C.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Erweiterte Sicherheitshinweise

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Gebläse

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ❸ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- Stecken Sie den Akku-Pack ❸ in das Schnell-Ladegerät ㉓ (siehe Abb. A).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ㉔ leuchtet rot.
- Die grüne Kontroll-LED ㉕ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ❸ einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- Sollte die rote Kontroll-LED ㉔ blinken, dann ist der Akku-Pack ❸ überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- Sollte die rote und grüne Kontroll-LED ㉔ ㉕ gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack ❸ defekt.

- Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- Lassen Sie den Akku-Pack ❸ in das Gerät einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung ❷ und entnehmen Sie den Akku-Pack ❸.

Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand ㉑ (siehe auch Abbildung A auf der Ausklappseite). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED ㉒ wie folgt angezeigt:
  ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
  ROT/ORANGE = mittlere Ladung
  ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Bedienung

HINWEIS

- Das Gerät vibriert während des Betriebs. Stellen Sie es deshalb während des Betriebs auf einen festen Untergrund. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße ⑫.

⚠ ACHTUNG!

- **Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet.** Das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb verwenden. Bei Überhitzung des Gerätes, Akku-Pack ❸ sofort entnehmen. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.

- Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus dem Aufbewahrungsfach ⑳.

Ein- und ausschalten

Gerät (Luftpumpe) einschalten ◀

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❼ auf die Position ◀.

Gerät (Kompressor) einschalten ▶

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❼ auf die Position ▶.
- Das Gerät startet, sobald Sie die Display-Anzeige ❽ einschalten (siehe Kapitel „Display-Anzeige").

HINWEIS

- Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige ❽ aus ist.

Gerät ausschalten

- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❼ auf die Position ◯.

Display-Anzeige

- Betätigen Sie die EIN-/AUS-Taste ❺ ⏻, um die Display-Anzeige ❽ einzuschalten.
- Nach zwei Sekunden wird der aktuelle Druck des angeschlossenen Gegenstands angezeigt.

HINWEIS

- Wenn der Druckluft-Schlauch nicht an einem bestimmten Gegenstand angeschlossen ist, zeigt die Display-Anzeige ❽ eine „0".

- In der Display-Anzeige ❽ können Sie zwischen „bar", „psi" und „kpa" wechseln, durch Betätigen der EIN-/AUS-Taste ❺ ⏻.

HINWEIS

- Die Display-Anzeige ❽ und somit der Kompressor schalten sich nach ca. drei-minütiger Inaktivität automatisch aus.
- Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige ❽ aus ist.
- Der Kompressor schaltet automatisch ab, wenn der voreingestellte Druck erreicht wurde.

- Halten Sie die EIN-/AUS-Taste ❺ ⏻ 5 Sekunden lang gedrückt, um die Display-Anzeige ❽ auszuschalten.

Einstellung des Druckes

- Betätigen Sie die Taste „+" ❻ oder die Taste „–" ❹ um den gewünschten Druck einzustellen.

TIPP

- Wenn Sie die Taste„+" ❻ oder die Taste „–„ ❹ lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

Inbetriebnahme

Aufpumpen/Aufblasen ◀ mit Gebläseschlauch

- Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
- Nehmen Sie den Gebläseschlauch ⓭ aus dem Aufbewahrungsfach ⓳ heraus.
- Montieren Sie den Anschluss des Gebläseschlauches ⓰ auf den Luftauslass ⓱. Drehen Sie ihn dazu im Uhrzeigersinn fest.
- Montieren Sie den passenden Adapter ⓮ oder ⓯ auf den Gebläseschlauch ⓭.
- Stecken Sie den Adapter ⓮ oder ⓯ in das Ventil des Aufblasartikels.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter ❼ auf die Position ◀ stellen.
- Wenn das gewünschte Füllvolumen erreicht ist, schalten Sie das Gerät ab indem Sie den EIN-/AUS-Schalter ❼ auf die Position ◯ stellen.
- Entfernen Sie nun den Adapter ⓮ oder ⓯.
- Setzen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels wieder auf.

Abpumpen/Absaugen ◄ mit Druckluftschlauch

- Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
- Nehmen Sie den Gebläseschlauch ⓭ aus dem Aufbewahrungsfach ⓳ heraus.
- Schieben Sie den Anschluss des Gebläseschlauches ⓰ auf den Lufteinlass ⓲.
- Montieren Sie den passenden Adapter ⓮ oder ⓯ auf den Gebläseschlauch ⓭.
- Stecken Sie den Adapter ⓮ oder ⓯ in das Ventil des Aufblasartikels.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter ❼ auf die Position ◄ stellen.
- Wenn der Aufblasartikel vollständig geleert ist, schalten Sie das Gerät ab indem Sie den EIN-/AUS-Schalter ❼ auf die Position ◯ stellen.
- Entfernen Sie nun den Adapter ⓮ oder ⓯.

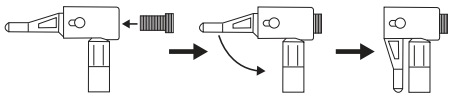
Adapter

Adapter ⓮
Für Standardventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm.

Adapter ⓯
Für Aufblasartikel mit Schraubventil. Das Entlüften ist nur mit abgeschraubtem Ventil und mit diesem Adapter möglich.

Aufpumpen/Aufblasen ▶

- Schalten Sie die Display-Anzeige ❽ ein (siehe Kapitel „Display-Anzeige“).
- Stellen Sie den gewünschten Druck ein (siehe Kapitel „Einstellung des Druckes“).
- Nehmen Sie den Druckluftschlauch ⓫ aus dem Aufbewahrungsfach ❾ heraus.
- Stecken Sie einen der mitgelieferten Adapter ㉖, ㉗ oder ㉘ an den Druckluftschlauch-Ventiladapter ⓾ fest (siehe Abbildung).



- Verbinden Sie den Adapter ㉖, ㉗ oder ㉘ mit dem aufzupumpenden Gegenstand.
- Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❼ auf die Position ▶.
  Das Gerät startet.
- Der Kompressor schaltet sich automatisch nach Erreichen des voreingestellten Druckes ab.
- Ziehen Sie den Adapter ㉖, ㉗ oder ㉘ aus dem aufgepumpten Gegenstand heraus.

Adapter

Adapter ㉖
Das Dunlopventil, ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Adapter ㉗
Die Ballnadel kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden.

Adapter ㉘
Der Universaladapter kann zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

Wartung, Lagerung und Reinigung

WARNUNG! STROMSCHLAG-GEFAHR! Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Ladegerät aus der Steckdose.

HINWEIS

► Bevor Sie Arbeiten an den Geräten verrichten, vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack ❸ entnommen wurde. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.

- Die Akku-Geräte sind wartungsfrei.
- Die Geräte müssen stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Gehäuse ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lagern Sie die Gerät und Zubehörteile stets sauber, staubfrei und trocken.
- Sollten Sie die Geräte längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie sie an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Li-ion

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

b
a

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 363935_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 363935_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

EG-Niedersapnnungsrichtlinie (2014/35/EU, nur Ladegerät)

Richtlinie für Geräuschemission (2000/14/EG), (2005/88/EG)
Schallleistungspegel LWA: Garantiert: 86 dB (A)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015
EN 1012-1:2010
EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine: 20-Volt-Akku-Kompressor und -Luftpumpe PKA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 12–2020

Seriennummer: IAN 363935_2010

Bochum, 08.12.2020

CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

► Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

(DE) **Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) **Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

(CH) **Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 363935) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija
Актуалност на информацията · Stand der Informationen:
02 / 2021 Ident.-No.: PKA20-LiA1-122020-1

IAN 363935_2010